

¿El gallego es un dialecto?

ANA LISTE

EL martes trece de abril del año en curso entré en una acreditada librería para comprar una breve gramática de portugués contemporáneo. Elegí la firmada por Celso Cunha y Lindley Cintra, Ediciones Joao Sá da Costa, Lisboa 1992, quinta edición. Hete aquí que abro el tomito y, en el curso de su barroca introducción, me encuentro con un apartado que dice **Os dialectos do portugués europeu**, que para mi asombro incluye tres corrientes: dialectos portugueses septentrionales, dialectos portugueses centro-meridionales y, oh cielos, **dialectos gallegos**, clasificación que, especifica esta sorprendente gramática (¿parda?) parece ser apoyada por «el sentimiento de los hablantes comunes del portugués patrón», esto es, «**dos que seguem a NORMA dos usos lingüísticos das classes cultas da regio Lisboa-Coimbra, e que distinguira o pela fala um natural da Galiza, un homem do Norte e um homem do Sul**». Hay que ver. Supongo que los ciudadanos cultos de Lisboa-Coimbra deben estar francamente interesados en establecer lazos de hermandad con los gallegos a quienes así contemplan aunque, en todo caso, constato una vez más la falta de rigor de quienes, embargados por una lógica emoción lusista, se guardaron bien de enmendar la plana a los gramáticos portugueses. Recomendando la lectura del librito, que incluye un mapa de Galicia para diferenciar los **dialectos** gallego occidental y gallego oriental. Y de paso reivindico con orgullo mi condición mestiza, no en vano llevo sangre leonesa y gallega, castellana, navarra y cubana jorobándome el código genético, señalando mi negra condición.

